

**Protokół**  
**kontroli problemowej przeprowadzonej w Urzędzie Miejskim w Bielsku Podlaskim**  
**NIP 543-00-04-664, REGON 000523270**

Burmistrzem Miasta Bielsk Podlaski jest Pan Eugeniusz Berezowiec.

W toku kontroli informacji udzielali:

1. Pan Janusz Panasiuk - Skarbnik Miasta
2. Pan Anatol Wasiluk - Dyrektor MOPS
3. Pani Bogumiła Charkiewicz - Główna Księgowa MOPS i Środowiskowego Domu Samopomocy.

Kontrolę w dniu 21 stycznia 2009 r. przeprowadzili pracownicy Wydziału Polityki Społecznej Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku Teresa Polecka - Gryczan - radca generalny i Sylwia Duda - st. inspektor na podstawie upoważnienia Nr 4 z dnia 20.01.2009 r. wydanego z upoważnienia Wojewody Podlaskiego przez Pana Andrzeja Kozłowskiego - dyrektora Wydziału Polityki Społecznej PUW w Białymstoku.

Kontrolująca wpisała się do książki kontroli pod poz. 1.

Temat kontroli:

Prawidłowość wykorzystania dotacji udzielonych z budżetu państwa w 2008 r. na finansowanie zadań zleconych i dofinansowanie zadań własnych gminy z zakresu pomocy społecznej pod względem zgodności z przeznaczeniem i wysokością.

**Ustalenia kontroli:**

W trakcie kontroli zbadano wykorzystanie dotacji celowej z budżetu państwa przekazanej w okresie od 01.01.2008 r. do 31.12.2008 r. przeznaczonej na:

1. realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej zleconych gminie w dziale 852 - Pomoc społeczna:

- rozdz. 85203 § 2010 - Ośrodki wsparcia - kwota 346.650,00 zł

- rozdz. 85212 § 2010 - Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego - kwota 4.955.000,00 zł, w tym 22.000,00 zł na wdrożenie w okresie lipiec - wrzesień 2008 r. Ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów,

- rozdz. 85213 § 2010 - Świadczenia na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne - kwota 35.000,00 zł,

- rozdz. 85214 § 2010 - Zasiłki stałe - kwota 340.000,00 zł,

2. realizację własnych zadań bieżących gminy w dziale 852 - Pomoc społeczna:

- rozdz. 85214 § 2030 - Zasiłki okresowe - kwota 647.928,84 zł,

- rozdz. 85219 § 2030 - Ośrodki pomocy społecznej - kwota 366.000,00 zł

- rozdz. 85295 § 2030 - Pozostała działalność (Program „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”) - kwota 225.897,00 zł.

Pismem PUW FB.II.MD.3010-15/07 z dnia 22.10.2007 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został poinformowany o kwotach dotacji celowych ujętych w projekcie ustawy budżetowej na 2008 r. w dziale 852 na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej zleconych gminie:

- rozdz. 85203 § 2010 (ośrodki wsparcia) - 33.200,00 zł

- rozdz. 85212 § 2010 (świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego) - 5.428.000,00 zł,
  - rozdz. 85213 § 2010 (składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne) - 35.000,00 zł,
  - rozdz. 85214 § 2010 (zasiłki stałe) - 381.000,00 zł
- oraz kwotach dotacji celowych na 2008 r. na realizację własnych zadań bieżących gminy:
- rozdz. 85214 § 2030 (zasiłki okresowe oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe) - 975.000,00 zł,
  - rozdz. 85219 § 2030 (ośrodki pomocy społecznej) - 336.000,00 zł,
  - rozdz. 85295 § 2030 (Program „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”) - 96.000,00 zł.

Uchwałą Nr XX/93/08 Rady Miasta Bielsk Podlaski z dnia 29 stycznia 2008 r. w sprawie uchwalenia budżetu miasta Bielsk Podlaski na 2008 rok ustalono plan dochodów i wydatków w w/w rozdziałach i kwotach.

Pismem PUW FB.II.MD.3011-20/08 z dnia 25.02.2008 r. w związku z decyzją Wojewody Podlaskiego z dnia 22 lutego 2008 r. w sprawie układu wykonawczego budżetu Wojewody na 2008 rok Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o kwotach dotacji celowych w w/w rozdziałach. Kwoty dotacji nie uległy zmianie.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-19/08 z dnia 29.02.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 19 lutego 2008 r. Nr FS10/4135/84/20/WWP/08/345 w sprawie zmian w budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 26 lutego 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85219 § 2030 o kwotę 13.000,00 zł na dofinansowanie zadania wynikającego z art. 121 ust. 3a ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.) tj. na wypłatę dodatków w wysokości 250,00 zł miesięcznie na pracownika socjalnego zatrudnionego w pełnym wymiarze czasu pracy, realizującego pracę socjalną w środowisku w roku 2008. Uchwałą Nr XXIII/105/08 Rady Miasta Bielsk Podlaski z dnia 26 marca 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zwiększenia planu dochodów i wydatków w w/w rozdziale.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-15-1/08 z dnia 29.04.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 18 kwietnia 2008 r. Nr FS10/4135/245/20/WWP/08 w sprawie zmian w budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 28 kwietnia 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85295 § 2030 o kwotę 57.900,00 zł na dofinansowanie realizacji programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”, o którym mowa w ustawie z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” (Dz. U. Nr 267, poz. 2259). Zarządzeniem Nr 172/08 Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski z dnia 20 maja 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zwiększenia planu dochodów i wydatków w w/w rozdziale.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-206/08 z dnia 29.07.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 16 lipca 2008 r. Nr FS10/4135/486/20/WWP/08 w sprawie zmian a budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 28 lipca 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85295 § 2030 o kwotę 48.000,00 zł na dofinansowanie realizacji programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-208/08 z dnia 30.07.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 16 lipca 2008 r. Nr FS10/4135/465/20/WWP/08/3058 w sprawie zmian w

*Drold*

*[Signature]*

budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 29 lipca 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych ustawami na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85203 § 2010 o kwotę 10.000,00 zł z przeznaczeniem na finansowanie ośrodków wsparcia dla osób z zaburzeniami psychicznymi, w tym na utworzenie nowych miejsc i ich utrzymanie.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-221/08 z dnia 07.08.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 23 lipca 2008 r. Nr FS10/4135/461/20/WWP/08/3025 w sprawie zmian w budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 1 sierpnia 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85212 o kwotę 22.000,00 zł, z tego na: - realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami § 2010 o kwotę 13.500,00 zł, - na inwestycje i zakupy inwestycyjne z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami § 6310 o kwotę 8.500,00 zł, z przeznaczeniem na wdrożenie w okresie lipiec - wrzesień br. Ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów.

Pismem PUW FB.II.BB.3011-267/08 z dnia 20.08.2008 r. w związku z decyzją Wojewody Podlaskiego z dnia 20 sierpnia 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zmniejszeniu dotacji celowej na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85214 § 2010 o kwotę 16.000,00 zł w związku ze zgłoszoną nadwyżką środków na wypłatę zasiłków stałych - zgodnie z wnioskiem Wydziału Polityki Społecznej Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego z dnia 31 lipca 2008 r. Nr PS IV MP 3011-51/08.

Zarządzeniem Nr 206/08 Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski z dnia 29 sierpnia 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano odpowiednio: - zwiększenia planu dochodów i wydatków w rozdziałach 85203 § 2010 - o kwotę 10.000,00 zł, 85212 § 2010 o kwotę 13.500,00 zł, 85295 § 2030 o kwotę 48.000,00 zł, zmniejszenia w rozdz. 85214 § 2010 o kwotę 16.000,00 zł. Uchwałą Nr XXIX/141/08 Rady Miasta Bielsk Podlaski z dnia 30 września 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zwiększenia planu dochodów i wydatków w rozdziale 85212 § 6310 o kwotę 8.500,00 zł.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-288/08 z dnia 01.10.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 19 września 2008 r. Nr FS10/4135/649/20/CZQ/08/4529 w sprawie zmian w budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 29 września 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85219 § 2030 o kwotę 15.500,00 zł na dofinansowanie zadania wynikającego z art. 121 ust. 3a ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.) tj. na wypłatę dodatków w wysokości 250,00 zł miesięcznie na pracownika socjalnego zatrudnionego w pełnym wymiarze czasu pracy, realizującego pracę socjalną w środowisku w roku 2008.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-383/08 z dnia 15.10.2008 r. w związku z decyzją Wojewody Podlaskiego z dnia 13 października 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85219 § 2030 o kwotę 1.500,00 zł w celu uzupełnienia dotacji na wypłatę dodatków w wysokości 250,00 zł miesięcznie na pracownika socjalnego zatrudnionego w pełnym wymiarze czasu pracy.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-336/08 z dnia 13.10.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 1 października 2008 r. NR FS10/4135/755/20/WWP/08 w sprawie zmian w budżecie państwa na rok 2008 oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 8 października

Wojciech

Wojciech



2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na realizację własnych zadań bieżących gminy na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85295 § 2030 o kwotę 24.000,00 zł na dofinansowanie realizacji programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania”, o którym mowa w ustawie z dnia 29 grudnia 2005 r. o ustanowieniu programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” (Dz. U. Nr 267, poz. 2259).

Uchwałą Nr XXX/156/08 Rady Miasta Bielsk Podlaski z dnia 28 października 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zwiększenia planu dochodów i wydatków w/w rozdziałach.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-435/08 z dnia 31.10.2008 r. w związku z decyzją Wojewody Podlaskiego z dnia 30 października 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zmniejszeniu dotacji celowej na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85214 § 2010 o kwotę 15.000,00 zł w związku ze zgłoszoną nadwyżką środków. Zarządzeniem Nr 243/08 Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski z dnia 12 listopada 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zmniejszenia planu dochodów i wydatków w w/w rozdziale.

Pismem PUW FB.II.MC.3011-411/08 z dnia 30.10.2008 r. na podstawie decyzji Ministra Finansów z dnia 15 października 2008 r. Nr FS10/4135/860/20/CZQ/08/6206 w sprawie zmian w budżecie państwa na 2008 r. oraz decyzji Wojewody Podlaskiego z dnia 28 października 2008 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski został powiadomiony o zwiększeniu dotacji celowej na 2008 r. w dz. 852 - Pomoc społeczna, rozdz. 85203 o kwotę 9.150,00 zł z tego na - realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami § 2010 o kwotę 4.650,00 zł, - inwestycje i zakupy inwestycyjne z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminom ustawami § 6310 o kwotę 4.500,00 zł z przeznaczeniem na rozwój sieci ośrodków wsparcia dla osób z zaburzeniami psychicznymi. Uchwałą Nr XXXI/162/08 Rady Miasta Bielsk Podlaski z dnia 25 listopada 2008 r. w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2008 r. dokonano zwiększenia planu dochodów i wydatków w/w rozdziale.

Wykorzystanie dotacji udzielonych z budżetu państwa w 2008 r. na finansowanie zadań zleconych i dofinansowanie zadań własnych w poszczególnych rozdziałach w okresie od 01.01.2008 r. do 31.12.2008 r. przedstawia się następująco:

#### **Rozdział 85203 - Ośrodki wsparcia.**

Plan dotacji na 2008 rok wynosił na realizację zadań bieżących (§ 2010) - 346.650,00 zł oraz na wydatki inwestycyjne (§ 6310) - 4.500,00 zł.

Do dnia 31.12.2008 r. przekazano dotację celową w kwocie 346.650,00 zł + 4.500,00 zł = 351.150,00 zł, z czego wydatkowano ogółem 351.056,21 zł, w tym: 346.556,21 zł w § 2010 i 4.500,00 zł w § 6310. Niewykorzystaną kwotę 93,79 zł przekazano do PUW w dniu 7.01.2009 r.

Dotacja została wykorzystana na następujące wydatki bieżące:

§ 3020 - wydatki osobowe nie zaliczane do wynagrodzeń (środki bhp, odzież ochronna dla pracowników)	-	1.793,02 zł
§ 4010 - wynagrodzenia osobowe (10 etatów)	-	209.774,00 zł
§ 4040 - dodatkowe wynagrodzenie roczne	-	17.038,55 zł
§ 4110 - składki na ubezpieczenie społeczne	-	35.416,00 zł
§ 4120 - składki na Fundusz Pracy	-	5.637,00 zł
§ 4170 - wynagrodzenia bezosobowe ( umowa - zlecenia na dowóz obiadów, za wykonanie usługi elektrycznej, za remont		

pomieszczenia, refundacja wynagrodzenia księg. MKZP)	-	5.207,12 zł
§ 4210 - zakup materiałów i wyposażenia	-	12.195,94 zł
w tym:		
- zakup doposażenia ( szafa, pralka, kuchnia, projektor, ekran, golarka, maszynka, zestaw nagłaśniający, aparat telefoniczny, ciśnieniomierz, wieszaki	-	7.827,95 zł
- zakup materiałów do terapii zajęciowej ( warsztat krawiecki, pracownia techniczno - plastyczna)	-	2.058,45 zł
- zakup materiałów biurowych, do napraw, leków	-	973,30 zł
- zakup środków do utrzymania czystości	-	918,01 zł
- zakup wyposażenia kuchennego	-	176,17 zł
- inne materiały do napraw, itp.	-	242,06 zł
§ 4220 - zakup środków żywności (terapia na zajęcia kulinarne)	-	1.780,00 zł
§ 4260 - zakup energii ( ciepła, elektryczna, dostawa wody)	-	18.000,00 zł
§ 4270 - zakup usług remontowych ( wymiana stolarki okiennej i drzwiowej)	-	11.250,00 zł
§ 4300 - zakup usług pozostałych	-	12.625,69 zł
w tym:		
- zakup posiłków obiadowych dla pensjonariuszy	-	8.013,50 zł
- usługi transportowe na wyjazdy pensjonariuszy ( wycieczka, występy, konkursy)	-	2.067,50 zł
- prowizje i opłaty bankowe	-	314,54 zł
- wywóz nieczystości i odprowadzanie ścieków	-	349,02 zł
- okresowa kontrola stanu technicznego urządzeń i instalacji	-	250,00 zł
- montaż anteny	-	160,00 zł
- usługi pocztowe	-	605,62 zł
- usługi kominiarskie	-	204,40 zł
- inne usługi	-	661,11 zł
§ 4370 - opłaty z tyt. usług telefonii stacjonarnej	-	1.536,48 zł
§ 4410 - podróże służbowe krajowe	-	413,48 zł
§ 4430 - różne opłaty i składki ( ubezpieczenie mienia)	-	915,00 zł
§ 4440 - odpis na ZFŚS	-	8.857,58 zł
§ 4480 - opłata podatku od nieruchomości	-	966,00 zł
§ 4740 - zakup art. papierniczych do sprzętu drukarskiego	-	496,66 zł
§ 4750 - zakup akcesoriów komputerowych, w tym programów i licencji	-	1.928,69 zł
<b>Razem</b>	<b>-</b>	<b>346.556,21 zł</b>

Dotacja została wykorzystana na następujące wydatki inwestycyjne:

§ 6060 - wydatki na zakupy inwestycyjne (zakup sprzętu komputerowego)	-	4.500,00 zł
<b>Razem</b>	<b>-</b>	<b>4.500,00 zł</b>

**Ogółem wydatkowano 351.056,21 zł.**

Kontrolujący sprawdzili następujące umowy, faktury i rachunki:

- umowa - zlecenie Nr 1/2008 z dnia 02.01.2008 r. na dowóz własnym transportem posiłków obiadowych z Gimnazjum Nr 1 Bielsk Podlaski oraz w okresie przerw szkolnych od Zakładu Gastronomicznego „Al.-Barma” do kuchni placówki ŚDS,
- umowa kupna sprzedaży z dnia 3 września 2007 r. pomiędzy ŚDS, a Gimnazjum Nr 1 Bielsku Podlaskim na sprzedaż obiadów dla 25 osób domowników ŚDS; koszt 1 obiadu 2,00 zł; umowa zawarta do czerwca 2008 r.,
- umowa kupna sprzedaży z dnia 3 września 2008 r. pomiędzy ŚDS, a Gimnazjum Nr 1 Bielsku Podlaskim na sprzedaż obiadów dla 25 osób domowników ŚDS; koszt 1 obiadu 2,00 zł; umowa zawarta do czerwca 2009 r.,

- umowa zlecenie Nr 2/2008 r. z dnia 02.12.2008 r. na wykonanie usługi elektrycznej; rachunek do umowy zlecenia z dnia 06.12.2008 r.,
- umowa zlecenie Nr 3/2008 z dnia 08.12.2008 r. na przeprowadzenie prac remontowych w pomieszczeniach piwnic SDS związanych z likwidacją grzyba na ścianach; rachunek do umowy zlecenia z dnia 15.12.2008 r.,
- umowa TPP/101/2008/6 z dnia 17.11.2008 r. na wykonanie okien wraz z demontażem starych i montażem nowych; Faktura VAT Budowa (FSB) z dnia 18.12.2008 r.,
- Faktura VAT 2071/08 z dnia 07.11.2008 r. na zakup szafy metalowej,
- Faktura VAT 955/12/2008 z dnia 15.12.2008 r. na zakup zestawu komputerowego z osprzętem ( z dotacji na inwestycje z rezerwy celowej),
- Faktura VAT 2386/08 z dnia 19.12.2008 r. na zakup materiałów biurowych.

Dokumenty zostały sprawdzone pod względem formalnym i rachunkowym, zatwierdzone do wypłaty z dotacji celowej. Sprzęt przyjęto odpowiednio na ewidencję wyposażenia.

**Rozdział 85212** - Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna, świadczenia z funduszu alimentacyjnego oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego.

Plan dotacji na 2008 rok wynosił 5.428.000,00 zł. Plan uległ zwiększeniu na wdrożenie w okresie lipiec - wrzesień br. ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów o kwotę 13.500,00 zł w § 2010 i o kwotę 8.500,00 zł w § 6310. Otrzymana dotacja z Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego wyniosła ogółem 4.955.000,00 zł w tym 22.000,00 zł na wdrożenie w/w ustawy, z czego **wydatkowano ogółem 4.954.937,11 zł**,

w tym na:

1. Świadczenia społeczne - 4.755.233,00 zł
  - z tego:
    - zasiłki rodzinne wraz z dodatkami
      - 1.544 rodziny - 35.636 świadczeń na kwotę - 2.742.350,87 zł
      - zasiłki pielęgnacyjne - 6.676 świadczeń na kwotę - 1.021.428,00 zł
      - świadczenia pielęgnacyjne - 497 świadczeń na kwotę - 208.040,00 zł
      - jednorazowa zapomoga z tyt. urodzenia dziecka na kwotę - 258.000,00 zł
    - zaliczka alimentacyjna za okres I-IX/08
      - dla 121 osób na kwotę - 377.654,13 zł
      - fundusz alimentacyjny X-XI/08
        - dla 148 osób na kwotę - 147.760,00 zł
2. Składka na ubezpieczenie emerytalne i rentowe
  - za osoby pobierające niektóre świadczenia
    - z pomocy społecznej - 50.871,31 zł
3. Koszty obsługi - 126.895,69 zł

Na pokrycie kosztów obsługi świadczeń społecznych wydatkowano ogółem kwotę 126.895,69 zł tj. 2,57 % otrzymanej dotacji. Wydatki nie przekraczają 3 % dotacji otrzymanej na świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego - zgodnie z art. 33 ust. 2a ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (Dz. U. Nr 228, poz. 2255 z późn. zm.).

Kwota ta wydatkowana została na:

§ 3020 - wydatki osobowe nie zaliczane do wynagrodzeń	- 150,00 zł
§ 4010 - wynagrodzenie osobowe	- 70.039,69 zł
§ 4040 - dodatkowe wynagrodzenie roczne	- 3.780,00 zł
§ 4110 - składki na ubezpieczenie społeczne	- 13.867,89 zł
§ 4120 - składki na Fundusz Pracy	- 4.208,88 zł
§ 4170 - wynagrodzenia bezosobowe	- 2.506,00 zł
§ 4210 - zakup materiałów i wyposażenia	- 2.574,64 zł

§ 4300 - zakup usług pozostałych	- 17.410,24 zł
z tego:	
- porto do zasiłków	-8.124,80 zł
- prowizje bankowe	- 4.424,64 zł
- opłaty pocztowe	- 4.750,80 zł
-naprawy	- 110,00 zł
§ 4350 - dostęp do sieci Internet	- 960,00 zł
§ 4370 - opłaty telefonii stacjonarnej	- 2.553,63 zł
§ 4410 - podróże służbowe krajowe	- 529,84 zł
§ 4440 - odpisy na ZFŚS	- 2.650,00 zł
§ 4750 - zakup akcesoriów komputerowych w tym programów i licencji	- 3.938,45 zł
§ 4950 - różnice kursowe	- 87,43 zł

Skontrolowano wypłatę losowo wybranych zasiłków:

1. E.C. - Decyzją MOPS.SR.81825/503/2008 z dnia 5.05.2008 r. przyznano jednorazową zapomogę z tyt. urodzenia dziecka w wys. 1.000,00 zł. Wypłata - zgodnie z harmonogramem wypłat na konto w banku
2. D.P. - Decyzją MOPS.FA. 8191/50/2008 z dnia 16.10.2008 r. przyznano świadczenie z funduszu alimentacyjnego w wys. 280,00 zł od 1.10.08 r. do 30.09.09 r. Wypłata jw.
3. B.N. - Decyzją MOPS 81821 P/517/2008 z dnia 9.10.2008 r. przyznano zasiłek pielęgnacyjny w wys. 153,00 zł od 1.09.08 r. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 25.09.2008 r. - znaczny stopień, na stałe. Wypłata jw.
4. H.G. - Decyzją MOPS. FA.8191/55/2008 z dnia 16.10.2008 r. przyznano 2 świadczenia z funduszu alimentacyjnego w kwocie 270,00 zł i 280,00 zł od 1.10.08 r. do 30.09.09 r. Wypłata jw.
5. A.S. - Decyzją MOPS.ZA.8191/149/2008 z dnia 13.05.2008 r. przyznano zaliczkę alimentacyjną w wys. 250,00 zł od 1.04.08 r. do 30.09.08 r. Wypłata jw.
6. P.B. - Decyzją MOPS.SR.8181 R/1 510/2008 z dnia 27.03.2008 r. przyznano zasiłek rodzinny w wys. 48,00 zł od 1.03.08 r. do 31.08.09 r., jednorazowy dodatek z tyt. urodzenia dziecka w wys. 1000,00 zł, dodatek z tyt. opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego w wys. 400,00 zł od 2.04.08 r. do 31.08.08 r. Wypłata jw.
7. I.S. - Decyzją MOPS.SR.8181 R/159/2008 r. z dnia 28.07.2008 r. przyznano zasiłek rodzinny w wys. 64,00 zł od 1.09.08 r. do 31.08.09 r., dodatek z tyt. samotnego wychowywania dziecka w wys. 250,00 zł na ten sam okres, dodatek z tyt. kształcenia i rehabilitacji dziecka niepełnosprawnego w wys. 80,00 zł na ten sam okres oraz jednorazowy dodatek z tyt. rozpoczęcia roku szkolnego w wys. 100,00 zł. Decyzją MOPS.SR.8181 SP/159/2008 z dnia 28.07.2008 r. przyznano świadczenie pielęgnacyjne z tyt. rezygnacji z zatrudnienia w wys. 420,00 zł od 1.09.08 r. do 31.08.09 r. + składka na ubezpieczenie społeczne i ubezpieczenie zdrowotne. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 19.04.2002 r.

4. Na wdrożenie ustawy z dnia 7 września 2007

o pomocy osobom uprawnionym do alimentów

- 21.937,11 zł

w tym:

- z kwoty 13.500,00 zł przeznaczonej na realizację zadań bieżących (§ 2010) wydankowano 13.497,36 zł, w tym na:

- 3 umowy - zlecenia Nr 4, 5 i 6 zawarte w dniu 31.07.2008 r. pomiędzy dyrektorem MOPS a U.L, A.W. i M.U.W na wykonanie zadań polegających na wdrożeniu ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów w okresie lipiec 2008 r. - wrzesień 2008 r. po godzinach pracy tj. od godz. 15.300 od poniedziałku do piątku z wynagrodzeniem 848,00 zł brutto miesięcznie każda.,

- zakup materiałów i usług: materiałów biurowych - Faktura VAT 1798/08 z dnia 26.09.2008 r., druków wywiadów - Faktura VAT 179/08 z dnia 14.08.2008 r., telefonu - Faktura VAT 2285/2008 z dnia 30.09.2008 r., papieru ksero - Faktura VAT 758/2008 z dnia 28.08.2008 r.,



tonera - Faktura VAT 759/2008 z dnia 28.08.2008 r., żaluzji - Faktura VAT 254/2008 z dnia 29.10.2008 r., usług stolarskich - Faktura VAT 47/2008 z dnia 29 września 2008 r.

Dokumenty zostały sprawdzone pod względem formalnym i rachunkowym, zatwierdzone do wypłaty z dotacji budżetu państwa z rezerwy celowej oraz opisane jako koszty związane z wdrożeniem ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów.

- z kwoty 8.500,00 zł przeznaczonej na inwestycje i zakupy inwestycyjne (§ 6310) wydatkowano 8.439,75 zł na zakup zestawu komputerowego i ksero; Faktura VAT Nr 858/2008 z dnia 25.09.2008, Faktura VAT 858/00/2008 z dnia 29.09.2008 r.

Faktury zostały sprawdzone pod względem formalnym i rachunkowym, zatwierdzone do wypłaty z dotacji budżetu państwa z rezerwy celowej (rozdz. 85212 § 6060) oraz opisane jako koszty związane z wdrożeniem ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów.

Niewykorzystaną kwotę dotacji 62,89 zł zwrócono do PUW w dniu 7.01.2009 r.

**Rozdział 85213** - składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne.

Plan dotacji na rok 2008 wynosił 35.000,00 zł. Do dnia 31.12.2008 r. przekazano dotację celową w kwocie 35.000,00 zł, z czego wydatkowano kwotę 34.479,30 zł. Niewykorzystaną kwotę dotacji 520,70 zł zwrócono do PUW w dniu 7.01.2009 r.

W roku 2008 opłacono składkę dla 92 osób pobierających świadczenia z pomocy społecznej - liczba świadczeń 905 na kwotę 29.643,30 zł oraz dla 10 osób pobierających świadczenia rodzinne - 120 świadczeń na kwotę 4.536,00 zł.

Przekazywanie należności z tytułu składki zdrowotnej następowało bezpośrednio do ZUS w terminach ustawowych.

**Rozdział 85214** - zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenie emerytalne i rentowe.

W roku 2008 plan dotacji wynosił:

- na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych gminie ustawami w rozdz. 85214 § 2010 - 350.000,00 zł;
- na realizację własnych zadań bieżących gminy w rozdz. 85214 § 2030 - 975.000,00 zł.

Do dnia 31.12.2008 przekazano dotację celową w kwocie:

- rozdz. 85214 § 2010 - 340.000,00 zł
- rozdz. 85214 § 2030 - 648.000,00 zł

**Razem - 988.000,00 zł,**

z czego wydatkowano:

- rozdz. 85214 § 2010 kwotę 338.704,59 zł na wypłatę 95 osobom zasiłków stałych - 930 świadczeń, w tym:

- dla 82 osób samotnie gospodarujących - 823 świadczenia na kwotę 314.226,59 zł
- dla 13 osób przy rodzinie - 107 świadczeń na kwotę 24.478,00 zł

- rozdz. 85214 § 2030 kwotę 647.928,84 zł na wypłatę dla 370 osób zasiłków okresowych - 2.640 świadczeń.

**Razem - 986.633,43 zł.**

Niewykorzystaną kwotę dotacji 1.366,57 zł przekazano do PUW w dniu 7.01.2009 r.

Skontrolowano wypłatę losowo wybranych zasiłków:

1. M.H. Decyzją MOPS.8122/14/2005 z dnia 9.02.2005 r. przyznano zasiłek stały w wys. 312,17 zł od 1.02.05 r. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 8.02.2005 r. - umiarkowany, trwały, na stałe. Wypłata w kasie MOPS w ustalonym terminie, nie później niż do 27 dnia miesiąca.
2. B.P. Decyzją MOPS.8122/3/2008 z dnia 6.10.2008 r. przyznano zasiłek stały w wys. 444,00 zł od 1.10.2008 r. do 30.09.2010 r. + składka zdrowotna wys. 9% od kwoty zasiłku na czas



trwania świadczenia. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 29.09.2008 r. - umiarkowany, do 30.09.2010 r. Wypłataj w.

3. M.K. - Decyzją MOPS.8122/80/2008 z dnia 28.11.2008 r. przyznano zasiłek stały w wys. 327,00 zł od 1.11.2008 r. do 31.10.2010 r. + składka zdrowotna. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 26.11.2008 r. - umiarkowany, do 30.11.2010 r. Wypłata jw.
4. S.P. - Decyzją MOPS.8122/100/2008 z dnia 31.10.2008 r. przyznano zasiłek stały wys. 315,10 zł od 10.10.2008 r. do 31.10.2008 r. oraz w wys. 444,00 zł od 1.11.2008 r. do 31.10.2011 r. + składka zdrowotna. Orzeczenie o niepełnosprawności Powiatowego Zespołu ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Bielsku Podlaskim z dnia 28.10.2008 r. - umiarkowany, do 31.10.2011 r. Wypłataj w.
5. E.D. - Decyzją MOPS.8123/236/2008 z dnia 12.09.2008 r. przyznano zasiłek okresowy z powodu bezrobocia w wys. 601,49 zł od 1.09.2008 r. do 31.10.2008 r. Wypłata jw.
6. H.M. - Decyzją MOPS.8123/231/2008 r. z dnia 24.07.2008 r. przyznano zasiłek okresowy z powodu bezrobocia w wys. 144,00 zł od 1.07.2008 r. do 31.12.2008 r. Wypłata jw.
7. A.M. Decyzją MOPS.8123/219/2008 z dnia 13.02.2008 r. przyznano zasiłek okresowy z powodu bezrobocia w wys. 238,50 zł od 1.01.2008 r. do 30.06.2008 r., przy czym od 1.01.2008 r. do 30.01.2008 r. powyższa kwota zostanie przelana na konto zakładu energetycznego, a od 1.02.2008 r. do 30.06.2008 r. powyższa kwota będzie przelewana na konto wyznaczonego sklepu, gdzie należy się zgłaszać po odbiór towarów.
8. I.Z. - Decyzją MOPS.8123/89/2008 z dnia 20.08.2008 r. przyznano zasiłek okresowy z powodu bezrobocia w wys. 388,00 zł od 1.08.08 r. do 31.12.08 r. Wypłata - w kasie MOPS.
9. J.W. - Decyzją MOPS.8123/62/2008 z dnia 3.10.2008 r. przyznano zasiłek okresowy z powodu bezrobocia w wys. 238,50 zł od 1.09.08 r. do 31.12.08 r. - wypłata jw.

#### **Rozdział 85219 - ośrodki pomocy społecznej.**

Plan dotacji na rok 2008 wynosił 366.000,00 zł, w tym 30.000,00 zł na dodatki dla pracowników socjalnych na 10 etatów, w tym 5 pracowników socjalnych z zadań własnych gminy.

Do dnia 31.12.2008 r. przekazano dotację celową w kwocie 366.000,00 zł, z czego wydatkowano kwotę 365.743,12 zł, w tym 29.743,12 zł na dodatki dla 10 pracowników socjalnych.

W dniu 7.01.2009 r. zwrócono do PUW kwotę 256,88 zł z dotacji przeznaczonej na dodatki dla pracowników socjalnych z tytułu zwolnień lekarskich.

Wypłata dodatków dla pracowników socjalnych nastąpiła z dotacji na finansowanie zadania wynikającego z art. 121 ust. 3a ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. Nr 64, poz. 593 z późn. zm.).

Ze środków własnych na utrzymanie MOPS Urząd Miejski w Bielsku Podlaskim przeznaczył kwotę 676.808,36 zł. Łącznie wydatkowano 1.042.551,48 zł.

Z dotacji sfinansowano następujące wydatki związane z utrzymaniem ośrodka pomocy społecznej:

§ 3020 - wydatki osobowe nie zaliczane do wynagrodzeń	- 660,00 zł
§ 4010 - wynagrodzenie osobowe	- 297.444,12 zł
§ 4040 - dodatkowe wynagrodzenie roczne	- 22.512,00 zł
§ 4110 - składki na ubezpieczenie społeczne	- 30.308,00 zł
§ 4120 - składki na Fundusz Pracy	- 4.000,00 zł
§ 4440 - odpis na ZFŚS	- 10.819,00 zł
Razem	- 365.743,12 zł

Ilość etatów finansowanych z dotacji budżetowej - 12.

Ilość etatów finansowanych przez samorząd - 21.

## **Rozdział 85295 - pozostała działalność.**

W roku 2008 plan dotacji wynosił 225.900,00 zł.

Do dnia 31.12.2008 r. przekazano dotację celową w kwocie 225.900,00 zł, w tym 33.960,00 zł na doposażenie punktów przygotowywania lub wydawania posiłków. Wydatkowano kwotę 225.897,22 zł, w tym 33.960,00 zł na doposażenie punktu. Niewykorzystaną kwotę dotacji 2,78 zł zwrócono do PUW w dniu 7.01.2009 r.

Porozumieniem Nr 8/08 z dnia 29.02.2008 r. zawartym pomiędzy Wojewodą Podlaskim a Burmistrzem Miasta Bielsk Podlaski ustalono roczny limit środków finansowych przekazywanych w formie dotacji celowej z budżetu państwa na realizację Programu wieloletniego „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” w 2008 roku w kwocie 225.900,00 zł, w tym na: na pomoc w formie posiłku, pomoc w formie świadczenia pieniężnego w postaci zasiłku celowego na zakup posiłku lub żywności lub świadczenia rzeczowego w postaci produktów żywnościowych w kwocie 191.940,00 zł, na utworzenie nowych i/lub na doposażenie istniejących punktów przygotowania lub wydawania posiłków - 33.960,00 zł. Gmina zobowiązała się przeznaczyć na realizację Programu w roku 2008 środki własne w wysokości nie mniejszej niż 150.640,00 zł, tj. 40,01 % kosztów realizacji Programu..

W roku 2008 na realizację Programu wydatkowano kwotę 376.997,00 zł, w tym 151.100,00 zł środków własnych.

Ogółem Programem objęto 761 osób, w tym:

- 79 dzieci do 7 roku życia
- 409 uczniów do czasu ukończenia szkoły ponadgimnazjalnej
- 286 osób otrzymujących pomoc na podstawie art. 7 ustawy o pomocy społecznej.

Liczba osób korzystających z posiłku wynosiła 598, z zasiłku celowego 233.

Liczba punktów żywieniowych wynosiła 11, z tego 9 to stołówki, a 2 to pomieszczenia do przygotowywania kanapek, mleka lub wydawania posiłków. Z 11 punktów: 6 - to szkoły, 4 - przedszkola, 1 - inne.

Pomoc w formie zasiłku celowego przyznano 104 rodzinom, liczba osób w rodzinach - 233, na ogólną kwotę 24.850,00 zł ( środki własne - 9.940,00 zł, dotacja- 14.910,00 zł).

Pomoc w formie posiłku otrzymało 597 osób, w tym: 65 dzieci do 7 roku życia, 392 uczniów do czasu ukończenia szkoły ponadgimnazjalnej, 150 - osoby pozostałe.

Liczba posiłków ogółem 83.729 na kwotę 295.548,00 zł, w tym z dotacji 11.021,00 zł, środki własne - 118.521,00 zł. Koszt jednego posiłku średnio wyniósł 3,53 zł.

Pomoc przyznawana jest na wniosek zainteresowanych, po przeprowadzeniu wywiadów środowiskowych, po wydaniu stosownej decyzji. Ze szkołami prowadzącymi stołówki szkolne zawierane są umowy. Na ich podstawie szkoły wystawiają comiesięczne noty obciążeniowe, na podstawie których pokrywany jest koszt dożywiania. Dożywianie osób dorosłych ( tj. wydawanie pełnych obiadów przez placówkę gastronomiczną) odbywa się zgodnie z umową zawartą na świadczenie usług z dostawcą wyłonionym podczas przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą o zamówieniach publicznych.

Koszt doposażenia stołówek wyniósł ogółem 56.599,00 zł, z tego 33.960,00 zł z dotacji i 22.639,00 zł ze środków własnych.

Doposażono w sprzęt kuchenny, naczynia, urządzenia kuchenne, krzesła itp. następujące punkty:

- Szkoła Podstawowa Nr 5 im. Szarych Szeregów - Faktura VAT F/1/08/001946 z dnia 18.06.2008 r. na kwotę 9.033,00 zł, z czego 5.419,80 zł opłacono z dotacji celowej,
- Szkoła Podstawowa Nr 2 im. Kpt. Władysława Wysockiego - Faktura VAT F/1/08/001945 z dnia 18.06.2008 r. na kwotę 12.154,45 - z dotacji opłacono 7.292,70 zł; Faktura VAT Nr 000286FV z dnia 3.06.2008 r. na kwotę 1.227,00 zł - z dotacji opłacono 736,20 zł; Faktura VAT nr 02/02F00544 z dnia 5.06.2008 r. na kwotę 4.465,20 zł - z dotacji opłacono 2.679,10

zł: Faktura VAT Nr FA/352/2008/05 z dnia 23.06.2008 r. na kwotę 18,23 zł - z dotacji opłacono 10,90 zł,

- Zespół Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego im. Jarosława Kostyczewicza - Faktura VAT F/1/08/001968 z dnia 19.06.2008 r. na kwotę 4.139,98 zł - z dotacji opłacono 2.484,00 zł; Faktura VAT 90/08 z dnia 18.06.2008 r. na kwotę 620,00 zł - z dotacji opłacono 372,00 zł; Faktura VAT nr FA/397/2008/05 z dnia 30.06.2008 r. na kwotę 35,50 zł - z dotacji opłacono 21,96 zł,

- Gimnazjum Nr 1 im. Niepodległości Polski - Faktura VAT F/1/08/001966 z dnia 19.06.2008 r. na kwotę 9.605,00 zł - z dotacji opłacono 5.763,00 zł,

- Zespół Szkół im. A. Mickiewicza - Faktura VAT nr 00515/2008 z dnia 24.06.2008 r. na kwotę 1.220,00 zł - z dotacji opłacono 732,00 zł; Faktura VAT 2008/DET/106/00114 z dnia 16.06.2008 r. na kwotę 2.307,00 zł - z dotacji opłacono 1.384,20 zł; Faktura VAT nr 02/02F00504 z dnia 24.06.2008 r. na kwotę 6.845,74 zł - z dotacji opłacono 4.107,44 zł; Faktura VAT F/1/08/001925 z dnia 17.06.2008 r. na kwotę 4.927,87 zł - z dotacji opłacono 2.956,70 zł.

Faktury sprawdzono pod względem merytorycznym i rachunkowym, opisano jako zakupione w ramach realizacji Programu na doposażenie punktów przygotowywania i wydawania posiłków. Opłacono przelewami.

Zakupione artykuły zostały przekazane szkołom protokołami zdawczo - odbiorczymi.

#### **Rozliczenie dotacji celowych w 2008 r.**

Rozdział	Plan na 2008 r. w zł	Dotacja otrzymana w zł	Wykonanie w zł	Zwrot niewykorzystanej dotacji w zł
85203	351.150,00	351.150,00	351.056,21	93,79
85212	545.000,00	4.955.000,00	4.954.937,11	62,89
85213	35.000,00	35.000,00	34.479,30	520,70
85214	1.325.000,00	988.000,00	986.633,43	1.366,57
85219	366.000,00	366.000,00	365.743,12	256,88
85295	225.900,00	225.900,00	225.897,22	2,78

Protokół został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden przekazano Burmistrzowi Miasta Bielsk Podlaski.

Kontrolująca poinformowała Burmistrza o przysługującym mu, na podstawie Zarządzenia Wojewody Podlaskiego z dnia 11 maja 2005 r. (ze zm.) w sprawie szczegółowych zasad wykonywania kontroli przez PUW w Białymstoku, prawie:

- zgłoszenia przed podpisaniem protokołu kontroli, w terminie 7 dni od daty jego otrzymania, ustnych lub pisemnych udokumentowanych zastrzeżeń co do ustaleń zawartych w protokole (§ 20, ust. 2, pkt 7 Zarządzenia);

- odmowy podpisania protokołu kontroli z jednoczesnym obowiązkiem złożenia pisemnych wyjaśnień na okoliczność przyczyny odmowy (§ 22. ust. 2 Zarządzenia);

- zgłoszenia zarządzającemu kontrolę w ciągu 7 dni od dnia podpisania protokołu pisemnych wyjaśnień co do zawartych w protokole ustaleń (§23 Zarządzenia).

Kontrolowany:  
**BURMISTRZ MIASTA**  
*Eugeniusz Berezowicz*

**URZĄD MIASTA**  
**Bielsk Podlaski**  
17-100 Bielsk Podlaski  
ul. Kopernika 1

Kontrolujący:

*[Podpis]*

Białystok, dnia 18.06.2009 r. *[Podpis]*